

# RÁMCOVÁ DOHODA

## o poskytnutí služieb hromadného stravovania zamestnancov formou elektronických stravovacích kariet

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami  
(ďalej len „rámcová dohoda“ alebo „zmluva“)

### Článok I. Zmluvné strany

<b>Odberateľ:</b>	<b>Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť</b>
Sídlo:	Bardejovská 6, 043 29 Košice
Registrácia:	Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka číslo 559/V
Štatutárny orgán:	Mgr. Marcel Čop, predseda predstavenstva Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva a generálny riaditeľ
Osoba oprávnená rokovať: - vo veciach zmluvných:	
IČO:	31 701 914
IČ DPH:	SK 2020488206
DIČ:	2020488206
Banka:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
Bankové spojenie v tvare IBAN:	SK36 1111 0000 0066 1018 6006
Odberateľ je platcom DPH. (ďalej ako „Odberateľ“)	
a	
<b>Poskytovateľ:</b>	<b>Up Déjeuner, s. r. o</b>
Sídlo/Miesto podnikania:	Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
Právna forma:	Spoločnosť s ručením obmedzeným
Registrácia:	Okresný súd Bratislava 1, Oddiel: Sro., Vložka č.: 150439/8
Štatutárny orgán:	Ing. Igor Janok, konateľ
IČO:	53528654
DIČ:	2121424228
IČ DPH:	SK2121424228
Banka:	Komerční banka, as, pobočka zahraničnej banky
Bankové spojenie v tvare IBAN:	SK42 8100 0001 1502 7113 0237
Adresa pre doručovanie písomností:	Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
Poskytovateľ je platcom DPH. (ďalej ako „Poskytovateľ“)	

(Poskytovateľ a Odberateľ spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

Zmluvné strany uzatvárajú túto rámcovú dohodu na základe výsledku verejného obstarávania postupom pre nadlimitnú zákazku vyhláseného v Úradnom vestníku Európskej únie 2022/S 148-423983 z 3. 8. 2022 a Vestníku verejného obstarávania č. 173/2022 pod číslom 36058-MSS dňa 4. 8. 2022.

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Táto zmluva je uzatvorená na základe zrealizovaného verejného obstarávania zadávaného ako nadlimitná verejná súťaž podľa § 91 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“) na predmet zákazky s názvom „Elektronické stravovacie karty“ (ďalej aj ako „súťaž“).
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v súvislosti so záväzkom Poskytovateľa poskytovať Odberateľovi služby spočívajúce v sprostredkovaní stravovania a pitného režimu (v ďalšom iba „stravovanie“) zamestnancov Odberateľa prostredníctvom elektronických stravovacích kariet (v ďalšom iba „stravovacia karta“) u zmluvných partnerov Poskytovateľa, t. j. v stravovacích zariadeniach, reštauráciách, zariadeniach rýchleho občerstvenia, potravinových reťazcoch, obchodoch s potravinami, akceptujúcich stravovacie karty na úhradu ceny stravovania, pričom okrem dodania stravovacích kariet zabezpečí Poskytovateľ aj správu stravovacích kariet a pripisovanie (dobíjanie) stravných jednotiek jednotlivým stravovacím kartám podľa aktuálnych potrieb Odberateľa a v súlade s aktuálne platnými ustanoveniami zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s požiadavkami uvedenými v súťažných podkladoch k súťaži, najmä v časti B1. Opis predmetu zákazky (ďalej aj ako „služby“). Súťažné podklady k súťaži časti B1. Opis predmetu zákazky tvoria prílohou č. 2 tejto zmluvy.
3. Predmetom zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Odberateľovi objednané služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami a záväzok Odberateľa za riadne a včas poskytnuté služby splňajúce všetky požiadavky stanovené Odberateľom v rámci súťaže zaplatiť Poskytovateľovi cenu v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, ako aj úprava zmluvných vzťahov s tým súvisiacich.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ bude poskytovať služby na základe samostatných objednávok v súlade s touto zmluvou a jej prílohami.
5. Na základe tejto zmluvy nedochádza k plneniu. Je to záväzný prísľub Odberateľa, že v prípade potreby poskytnutia služieb si tieto služby objedná v súlade s touto zmluvou a jej prílohami, na základe čoho Poskytovateľ poskytne služby v súlade s objednávkou, zmluvou a všetkými prílohami k zmluve. Obsah jednotlivých objednávok musí byť v súlade s touto zmluvou a v súlade s predmetom zákazky definovaným v rámci súťaže.

## **Článok III. Spôsob a podmienky poskytovania služby**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Odberateľovi služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami. Objednávanie stravovacích jednotiek bude prebiehať mesačne, resp. v prípade potreby aj viackrát za mesiac počas trvania tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávky vystavené na základe tejto zmluvy, budú zodpovedať podmienkam dohodnutým v tejto zmluve a jej prílohách, najmä so zreteľom na cenu za služby, cenu za stravovacie jednotky, výšky zľavy/provízie, množstvo stravných jednotiek a práva a povinnosti dohodnuté v tejto zmluve a práva a povinnosti vyplývajúce z príloh k tejto zmluve.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť služby v lehotách stanovených v článku VI. tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ je povinný bezodkladne (t. j. najneskôr nasledujúci pracovný deň) po obdržaní objednávky potvrdiť jej prijatie e-mailom kontaktnej osobe Odberateľa.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že komunikácia medzi zmluvnými stranami vrátane komunikácie ohľadom objednávok a poskytovania služieb bude realizovaná prostredníctvom nižšie uvedených osôb a ich kontaktných údajov:

Za odberateľa: Kvetuša Nosáľová  
Tel.:   
E-mail: kvetusa.nosalova@dpmk.sk

Za poskytovateľa:  
(meno a priezvisko, pracovná pozícia) Ing. Juraj Babál, riaditeľ rozvoja obchodu pre verejný sektor

Tel.:

E-mail:

babal@up-dejeuner.sk

6. Poskytovateľ je povinný informovať kontaktnú osobu Odberateľa o poskytnutí objednanej služby a spôsobe vybavenia objednávky.

#### Článok IV.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú si počas existencie ich zmluvného vzťahu poskytnúť súčinnosť potrebnú na dosiahnutie predmetu a účelu tejto zmluvy, predovšetkým sa bezodkladne informovať o skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na kvalitu a rozsah predmetu plnenia zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi svoju súčinnosť v rozsahu potrebnom pre splnenie jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
3. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi cenu za služby v zmysle tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení zmluvy chrániť a presadzovať záujmy Odberateľa a riadiť sa jeho pokynmi. Ak sú pokyny Odberateľa v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, nie je nimi viazaný, ale je povinný o tom Odberateľa vhodným spôsobom poučiť.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Odberateľovi služby v lehotách vyplývajúcich z tejto zmluvy a jej príloh v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve a vystaviť faktúru až po preukázateľnom poskytnutí služieb na základe objednávky v súlade s touto zmluvou.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať objednané služby v súlade s ponukou predloženou do súťaže, súťažnými podkladmi k tejto súťaži, touto zmluvou a príslušnou objednávkou.
7. Poskytovateľ bude poskytovať službu vo svojom mene, na svoje nebezpečenstvo a na svoje náklady, zodpovedá za to, že poskytovaná služba nebude v rozpore s technickými normami osobitnými predpismi, že ju dodá v bezchybnom stave, kvalite a v množstve určenom v objednávke a v lehotách uvedených v tejto zmluve. Nedodržaním týchto lehôt sa Poskytovateľ dostáva do omeškania. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť dostatočnú ochranu pri poskytovaní služby pred poškodením a znehodnotením stravovacích kariet.
8. Prevzatie stravovacích kariet vykoná osobne poverený zamestnanec Odberateľa podľa objednávky, ktorý skontroluje úplnosť a kvalitu poskytovanej služby a potvrdí prevzatie stravovacích kariet prostredníctvom preberacieho protokolu. Zodpovedný poverený zamestnanec Odberateľa stravovacie karty neprevezme, ak poskytnutá služba kvalitatívne alebo kvantitatívne nezodpovedá objednávke alebo je viditeľne poškodený obal alebo jeho obsah. Zoznam poverených zamestnancov odošle Odberateľ Poskytovateľovi bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy prostredníctvom e-mailu kontaktných osôb uvedených v tejto rámcovej dohode. Každú zmenu povereného zamestnanca oznámi kontaktná osoba za Odberateľa kontaktnej osobe Poskytovateľa najneskôr do 7 dní odo dňa vzniku zmeny e- mailom.
9. Poskytovateľ sa zaväzuje že nepostúpi pohľadávku vzniknutú na základe plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy inej osobe v zmysle ustanovenia § 524 ods. 1 zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník, bez písomného súhlasu Odberateľa. Ak Poskytovateľ postúpi pohľadávku vzniknutú na základe plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy inej osobe v rozpore s vyššie uvedeným, bude tento právny úkon v zmysle ustanovenia § 39 Občianskeho zákonníka neplatný.
10. Poskytovateľ sa zaväzuje oznámiť Odberateľovi každú zmenu údajov o subdodávateľovi (v prípade ak ho využíva).
11. Poskytovateľ sa zaväzuje najneskôr päť (5) dní pred zmenou subdodávateľa alebo pred doplnením subdodávateľa a predložiť písomné oznámenie o zmene/doplnení subdodávateľa, ktoré bude obsahovať minimálne: podiel zákazky, ktorý má Poskytovateľ v úmysle zadať subdodávateľovi konkrétnu časť predmetu zákazky, ktorú má subdodávateľ vykonať, identifikačné údaje navrhovaného s subdodávateľa (obchodné meno a sídlo subdodávateľa, IČO) vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu (v prípade ak Poskytovateľ na plnenie tejto rámcovej dohody využíva subdodávateľov).
12. Zmluvné strany sú povinné, ak dôjde k zmene skutočností uvedených v tejto zmluve alebo v objednávke, ktoré majú vplyv na ich plnenie, túto zmenu bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.
13. Poskytovateľ je povinný počas celého trvania zmluvy disponovať všetkými potrebnými oprávneniami minimálne v rozsahu deklarovanom Poskytovateľom v procese verejného obstarávania. Nesplnenie tohto záväzku je podstatným porušením zmluvy a dôvodom na okamžité odstúpenie od zmluvy zo strany Odberateľa. Stratu potrebných oprávnení spôsobilosti je Poskytovateľ povinný do 3 pracovných dní písomne oznámiť Odberateľovi.

## **Článok V. Plnenie predmetu plnenia**

1. Plnenie predmetu dohody bude prebiehať prostredníctvom elektronického objednávacieho systému zriadeného na webovej stránke Poskytovateľa.
2. Objednávanie stravovacích kariet:
  - 2.1 Odberateľ prostredníctvom e-mailu (vo forme excel súboru) objedná aktuálne potrebný počet stravovacích kariet,
  - 2.2 Odberateľ si vyhradzuje právo, presný počet stravovacích kariet upravovať mesačne, v závislosti od skutočného počtu zamestnancov a nárokov zamestnancov,  
Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - 2.3 dodať stravovacie karty na adresu sídla Odberateľa alebo na inú adresu určenú Odberateľom,
  - 2.4 dodať stravovacie karty v samostatne uzatvorených obálkach na meno zamestnanca, pre ktorého je karta vyhotovená. Súčasťou každej obálky je manuál, obsahujúci poučenie držiteľa karty ako aj iné potrebné informácie pre jej riadne užívanie vrátane PIN kódu,
  - 2.5 Podrobná technická špecifikácia stravovacej karty je uvedená v prílohe č. 2 tejto dohody.
3. Objednávanie stravovacích jednotiek:
  - 3.1 Objednávanie stravovacích jednotiek prebieha na mesačnej báze,
  - 3.2 Objednávka je realizovaná prostredníctvom e-mailu zaslaným kontaktnou osobou uvedenou v čl. III bod 5 Odberateľa zaslaním požiadavky vo forme EXCEL súboru, ktorý bude obsahovať najmä identifikátor zamestnanca (osobné číslo zamestnanca) a priradený počet stravovacích jednotiek za príslušný mesiac s nominálnou hodnotou stravnej jednotky, ktoré sa majú na jednotlivé kontá pripísať.
  - 3.3 Odberateľ si vyhradzuje právo, presný počet a hodnotu stravných jednotiek upravovať mesačne, v závislosti od skutočného počtu zamestnancov, hodnôt pracovného prostredia a nárokov zamestnancov.  
Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - 3.4 Akceptovať objednávku aj viackrát v mesiaci.

## **Článok VI. Lehoty plnenia predmetu zmluvy a doba jej trvania**

Zmluvné strany sa dohodli pri plnení tejto zmluvy na nasledujúcich lehotách:

1. Zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov od prvého mesiaca, v ktorom budú využité stravné jednotky.
2. Potvrdenie prijatia objednávky Poskytovateľom – bezodkladne t. j. najneskôr nasledujúci pracovný deň po jej obdržaní,
3. Prvotná dodávka stravovacích kariet v zmysle aktuálnej potreby Odberateľa – najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa odoslania prvej objednávky,
4. Dodávka ďalších stravovacích kariet v zmysle aktuálnej potreby Odberateľa - najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa potvrdenia objednávky avšak najneskôr 7 pracovných dní od odoslania objednávky s výnimkou, že Odberateľ v objednávke, vzhľadom k povahe poskytovanej služby, povolí dlhšiu lehotu.
5. Priradenie hodnoty stravných jednotiek k príslušným stravovacím - do 2 pracovných dní od prijatia elektronickej objednávky.

## **Článok VII. Cena predmetu zmluvy a spôsob fakturácie**

1. Cena za poskytnutie Služieb je stanovená v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, pričom vychádza z cenovej ponuky, ktorú Poskytovateľ predložil v rámci súťaže a ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli na cene spočívajúcej na stanovení provízií/zľave vyjadrenej prostredníctvom KOEFICIENTU vyjadrujúceho províziu/zľavu z ceny 1 kusu stravnej jednotky.
3. Výška KOEFICIENTU je stanovená ako reálne číslo zaokrúhlené na 4 desatinné miesta jeho hodnota je nemenná počas celej platnosti zmluvy a obsahuje všetky náklady Poskytovateľa potrebné na splnenie predmetu zákazky v požadovanej kvalite.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje, že nebude požadovať akúkoľvek inú úhradu za prípadné dodatočné náklady, ktoré si

nezapočítal do hodnoty KOEFICIENTU.

5. Výška KOEFICIENTU je stanovená na **0,9795**.
6. Výška KOEFICIENTU sa uplatní pri nákupe stravných jednotiek podľa tejto zmluvy bez ohľadu na nominálnu hodnotu stravnej jednotky.
7. Výsledná cena stravnej jednotky bez ohľadu na jej nominálnu hodnotu sa v rámci plnenia zmluvy vypočíta ako súčin hodnoty stravnej jednotky a hodnoty KOEFICIENTU.
8. Dohodnutá cena podľa bodu 1 až 5 tohto článku zahŕňa všetky náklady Poskytovateľa, ktoré v súvislosti s poskytnutím služby podľa tejto zmluvy vynaloží, náklady na dopravu a primeraný zisk Poskytovateľa, náklady vyplývajúce z podnikateľského rizika Poskytovateľa, ako aj ostatné náklady súvisiace s predmetom zmluvy tu neuvedené.
9. Odberateľ si vyhradzuje právo zmeniť výšku nominálnej hodnoty stravnej jednotky najmä v závislosti od finančných zdrojov Odberateľa, prípadne od zmien príslušných právnych predpisov resp. interných dohôd. Náklady spojené so zmenou nominálnej hodnoty stravných jednotiek sú započítané do cenovej ponuky Poskytovateľa.

### **Článok VIII. Spôsob fakturácie**

1. Dohodnutá cena bude Poskytovateľovi uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet Poskytovateľa po poskytnutí Služby Poskytovateľom a to na základe faktúr vystavených Poskytovateľom a doručených Odberateľovi.
2. Fakturácia bude prebiehať na mesačnej báze. Poskytovateľ vystaví Odberateľovi faktúru do 15. dňa nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola služba poskytnutá.
3. Neoddeliteľnou prílohou faktúry musí byť dôkaz, preukazujúci poskytnutie služby Poskytovateľom s vyznačením počtu stravných jednotiek, ich nominálnej hodnoty, koeficientu a celkovú cenu za poskytnutie služby za účtovaný mesiac.
4. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať iba za skutočne dodané služby.
5. Faktúra vystavená podľa tejto zmluvy musí obsahovať všetky náležitosti stanovené zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a údaje uvedené v objednávke.
6. Lehota splatnosti riadne vystavenej a doručenej faktúry je do 30 dní od **doručenia originálu** faktúry. V prípade doručenia faktúry elektronicky e-mailom na adresu [efaktury@dpmk.sk](mailto:efaktury@dpmk.sk), je Poskytovateľ povinný následne doručiť originál faktúry spolu s prílohami. Za uhradenie faktúry sa považuje deň, v ktorom bude fakturovaná suma odpísaná z účtu Odberateľa.
7. Odberateľ je oprávnený namietat' vecnú a formálnu správnosť a úplnosť faktúry alebo jej povinných príloh a vrátiť faktúru bez zaplatenia najneskôr do uplynutia lehoty splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť znovu odo dňa doručenia opravenej faktúry Odberateľovi.
10. Pri vrátení stravných jednotiek si Poskytovateľ nebude účtovať žiadne poplatky.
11. V prípade skončenia pracovného pomeru zamestnanca Odberateľa je Poskytovateľ povinný, na základe žiadosti Odberateľa, ponížiť počet stravných jednotiek na stravovacej karte príslušného zamestnanca, o čom bude preukázateľne informovaný.
12. V prípade poníženia stravných jednotiek na elektronickej karte zamestnanca na základe žiadosti Odberateľa je Poskytovateľ povinný cenu za ponížený počet stravných jednotiek určenú podľa tejto zmluvy započítať s najbližšou vystavenou faktúrou za poskytnuté služby.

### **Článok VI. Mlčanlivosť a ochrana osobných údajov**

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že za dôverné informácie sa považujú:
  - všetky informácie, ktoré Odberateľ o svojej činnosti a zámeroch pred podpisom tejto zmluvy i do budúcnosti poskytne Poskytovateľovi vo forme písomnej alebo ústnej resp. stavebnými prostriedkami a výslovne ich označí ako „**dôverné**“;
  - všetky informácie a akékoľvek údaje týkajúce sa činnosti Odberateľa, jeho štruktúry, hospodárskych výsledkoch, finančné, štatistické, daňové a účtovné informácie, informácie o jeho majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jeho technickom a programovom vybavení, o informačných technológiách a informačnom systéme Odberateľa, know-how, hodnotiace štúdie a správy, stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva, Poskytovateľských a



- odberateľských vzťahov Odberateľa, ako aj osobné údaje, ktoré by mohol Poskytovateľ v mene Odberateľa spracovávať (alebo má akúkoľvek možnosť prístupu k nim) (ďalej len „Dôverné informácie“).
2. Dôvernými informáciami nie sú a/alebo prestávajú byť:
    - informácie, ktoré boli v dobe, kedy boli Poskytovateľovi poskytnuté, verejne známe,
    - informácie, ktoré sa stanú verejne známymi potom ako boli Poskytovateľovi poskytnuté, s výnimkou prípadov, kedy sa tieto informácie stanú verejne známymi v dôsledku porušenia záväzku mlčanlivosti Poskytovateľa podľa tejto zmluvy,
    - informácie, ktoré boli Poskytovateľovi preukázateľne známe pred ich poskytnutím, za predpokladu, že nemali charakter dôverných informácií,
    - informácie, ktoré je Poskytovateľ povinný oznamovať oprávneným osobám na základe všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR,
    - informácie, ktoré boli preukázateľne vytvorené, vyvinuté či získané samostatne Poskytovateľom, od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula, a ktorá nie je viazaná povinnosťou mlčanlivosti ohľadne nich.
  3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že ak sa v súvislosti so spoluprácou s Odberateľom, a to v procese prípravy, realizácie a dodania predmetu tejto zmluvy zamestnanci Poskytovateľa
    - dostanú do styku s Dôvernými informáciami bude Poskytovateľ a jeho zamestnanci o týchto informáciách zachovávať mlčanlivosť a chrániť ich. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že obmedzí šírenie Dôverných informácií výlučne na tých zamestnancov, ktorí sa musia priamo zúčastniť na vzájomnej spolupráci s Odberateľom, pričom Poskytovateľ zaviazá týchto zamestnancov k nakladaniu s týmito informáciami ako s Dôvernými informáciami, a to aspoň v rozsahu stanovenom v tomto článku tejto zmluvy;
    - dostanú do styku s osobnými údajmi zamestnancov Odberateľa, ktorý je prevádzkovateľom osobných údajov v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, budú zachovávať mlčanlivosť o týchto osobných údajoch. Táto povinnosť mlčanlivosti pretrváva aj po skončení zmluvného vzťahu s Odberateľom. Za porušenie mlčanlivosti sa nepovažuje poskytnutie informácií o osobných údajoch na základe povinnosti uloženej v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov orgánmi, ktoré sú na vyžiadanie takýchto informácií oprávnené a slúžia nevyhnutne na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní a ani vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov pri plnení jeho úloh. Pred poskytnutím takýchto informácií musí Poskytovateľ informovať Odberateľa o vyžiadaní informácie a o rozsahu informácií, ktoré boli vyžiadané. Poskytovateľ zodpovedá za porušenie mlčanlivosti o osobných údajoch a to aj za dodržanie mlčanlivosti svojimi zamestnancami a inými osobami, ktoré použil v procese realizácie zmluvného vzťahu s Odberateľom, ako aj po skončení tohto zmluvného vzťahu
  4. Poskytovateľ si je vedomý skutočnosti, že je oprávnený poskytnúť Dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe (vrátane zamestnancov Poskytovateľa, ktorí sa nemusia priamo zúčastniť na vzájomnej spolupráci s Odberateľom a pridružených osôb výhradne s predchádzajúcim písomným súhlasom Odberateľa a že tento súhlas je vždy viazaný na povinnosť Poskytovateľa zaviazat túto tretiu osobu, aby nakladala s Dôvernými informáciami ako s dôvernými aspoň v rozsahu stanovenom v tomto článku tejto zmluvy.
  5. Poskytovateľ berie na vedomie, že nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely tejto zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia, odovzdania, oznámenia alebo sprístupnenia:
    - svojím odborným poradcom (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody s Poskytovateľom svojim subdodávateľom ak sa subdodávateľ podieľa na plnení zmluvy, a ak je to potrebné pre účely plnenia povinností podľa zmluvy, pričom subdodávateľ musí byť viazaný (na základe zmluvného vzťahu medzi ním a Poskytovateľom) minimálne rovnakým rozsahom povinností vo vzťahu k ochrane Dôverných informácií, ako sú viazané zmluvné strany podľa tohto článku tejto zmluvy,
    - oprávnenej osobe na základe povinnosti ustanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry, alebo na ich základe, alebo rozhodnutím iného oprávneného orgánu verejnej moci v medziach ich právomoci, pričom v tomto prípade Poskytovateľ bezodkladne doručí Odberateľovi písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto Dôverných informácií.

6. Poskytovateľ si je vedomý skutočnosti, že ak poruší povinnosti ochrany Dôverných informácií podľa tohto článku tejto zmluvy, môže si Odberateľ uplatniť voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 % z odmeny za každé preukázané porušenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Odberateľa na náhradu škody, pričom zmluvná pokuta sa nezapočítava na úhradu škody, ktorá by Odberateľovi vznikla porušením zmluvných povinností Poskytovateľa.

#### **Článok VII.**

##### **Záruka a zodpovednosť za vady a škodu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Odberateľovi záruku v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ zodpovedá za to, že služba bude poskytovaná bez väd, podľa ustanovení tejto zmluvy riadne, že stravovacie karty budú zabalené a zabezpečené a že služba bude mať v čase odovzdania a prevzatia vlastnosti špecifikované v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. V prípade, že stravovacie karty nebudú dodané bez väd alebo budú dodané poškodené alebo nebudú spĺňať stanovené požiadavky, Odberateľ si vyhradzuje právo ich neprevziať a vrátiť ich Poskytovateľovi, pričom Poskytovateľ bude povinný dodať ich bez väd a nepoškodené Odberateľovi do 3 dní od ich vrátenia.
4. Poskytovateľ zodpovedá Odberateľovi za škodu, ktorú mu spôsobil v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Náhrada škody sa spravuje príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

#### **Článok VIII.**

##### **Zmluvné pokuty**

1. V prípade omeškania Poskytovateľa s dodaním objednaných Služieb podľa tejto zmluvy alebo objednávky, je Odberateľ oprávnený od Poskytovateľa požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,025 % z ceny plnenia, s ktorým je v omeškaní, za každý začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania Odberateľa so zaplatením faktúry Poskytovateľovi o viac ako 15 dní, je Poskytovateľ oprávnený od Odberateľa požadovať úrok z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy, za každý začatý deň omeškania.

#### **Článok IX.**

##### **Trvanie a skončenie rámcovej dohody**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na obdobie 48 mesiacov od prvého mesiaca, v ktorom budú využité stravné jednotky.
2. Táto zmluva môže byť predčasne ukončená:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu uvedenému v takejto dohode,
  - b) odstúpením od zmluvy podľa jednotlivých ustanovení tejto zmluvy alebo v prípadoch ustanovených zákonom.
3. Odberateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, ak Poskytovateľ závažne poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, pričom závažným porušením povinností Poskytovateľa sa rozumie:
  - a) neodôvodnené nedodržanie pokynov Odberateľa, za predpokladu, že dotknutý pokyn má podstatný význam pre realizáciu tejto zmluvy,
  - b) opakované neodôvodnené neposkytnutie informácií požadovaných Odberateľom,
  - c) podstatné omeškanie (viac ako 15 dní) oproti dohodnutému termínu zavinené Poskytovateľom.
4. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade omeškania Odberateľa so zaplatením ceny za dodané a prevzaté tovary o viac ako 30 dní po splatnosti určenej na základe riadne doručenej faktúry Poskytovateľa.
5. Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť deň nasledujúci po doručení odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Vzájomne poskytnuté a prijaté plnenia do dňa účinnosti odstúpenia si zmluvné strany ponechajú.
6. Skončením účinnosti tejto zmluvy zaniknú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy, s výnimkou tých, ktoré podľa tejto zmluvy alebo vzhľadom na svoju povahu, majú trvať aj po skončení tejto zmluvy.

#### **Článok X.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa § 47a Zákona č. 47/1992 Zb. Občiansky zákonník v znení nasledujúcich predpisov.

2. Zmluvou neupravené vzťahy medzi zmluvnými stranami sa spravujú ustanoveniami ZVO, Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Spory medzi stranami vzniknuté z tejto zmluvy sa strany zaväzujú riešiť predovšetkým cestou vzájomnej dohody, iba v prípade neúspechu takéhoto spôsobu súdnou cestou.
4. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou a len so súhlasom oboch zmluvných strán.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých tri (3) vyhotovenia obdrží Odberateľ a jedno (1) vyhotovenie obdrží Poskytovateľ.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne, vážne, určito, zrozumiteľne, nie v tiesni, omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak vôle byť ňou viazaní ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 24. 10. 2022

Za predávajúceho:

Up Déjeuner, s. r. o



Ing. Igor Janok,  
konateľ

Meno, priezvisko a funkcia  
oprávneného zástupcu

V Košiciach, dňa 26.10. 2022

Za kupujúceho:

Dopravný podnik mesta Košice,  
akciová spoločnosť



Mgr. Marcel Čop  
predseda predstavenstva



Ing. Vladimír Padyšák  
člen predstavenstva  
a generálny riaditeľ

Dopravný podnik mesta Košice  
akciová spoločnosť  
Bardejovská 6  
043 29 KOŠICE 1

Prílohy:

1. Návrh na plnenie kritérií Poskytovateľa v súťaži
2. Podrobná technická špecifikácia elektronickej stravovacej karty
3. Zoznam subdodávateľov (ak relevantné) - nerelevantné





**NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIA**

## Identifikácia uchádzača

Obchodný názov	Up Déjeuner, s. r. o.
Sídlo alebo miesto podnikania	Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava
IČO	53528654
Zastúpený	Ing. Igor Janok, konateľ

Identifikácia uchádzača – skupiny dodávateľov<sup>1</sup>

Názov skupiny dodávateľov	
Obchodný názov (vedúci člen skupiny dodávateľov – líder)	
Sídlo alebo miesto podnikania	
IČO	
Zastúpený	

Názov zákazky:	Elektronické stravovacie karty
Vyhlásená v Ú.v. EÚ	2022/S 148-423983
Vyhlásená vo VVO	173/2022 36058-MSS

p.č.	Kritérium	Návrh na plnenie kritéria
1	Hodnota KOEFICIENTU pre určenie ceny stravnej jednotky	1,0000
2	Počet prevádzok na území Košického samosprávneho kraja, kde je možné použiť Dobíjacie stravovacie karty na zabezpečenie stravovania a pitného režimu	1478

Sme – nie sme platcom DPH (nehodiace sa škrtnúť)

V Bratislave, dňa 26. 08. 2022

Ing. Igor Janok, konateľ

<sup>1</sup> V prípade predloženia ponuky skupinou dodávateľov vyplňa vedúci člen skupiny dodávateľov – líder, na základe plnej moci

## SKUPINA UP (PREDTÝM GROUPE CHÈQUE DÉJEUNER)

poskytuje platobné riešenia a užitočné sociálne služby na národnej, regionálnej i lokálnej úrovni.



### Záruka kvalitnej spolupráce

Cieľom skupiny Up je

- poskytovať inovatívne a vyvážené riešenia spájajúce spoločnosti a jednotlivcov.
- podporovať zdravšie stravovanie, kultúru, voľnočasové aktivity a zodpovednú spotrebu.
- pomáhať zamestnávateľom efektívnymi riešeniami v oblasti stravovania, benefitov, tankovania a odmeňovania,
- prispievať k udržateľnej spoločnosti,
- neustále udržiavať vysokú kvalitu svojich služieb, ktoré sú certifikované normou kvality ISO 9001:2015.



### Medzinárodné pôsobenie

Skupina vznikla v roku 1964 vo Francúzsku a je etablovaná na 4 kontinentoch v 28-mich krajinách, v ktorých pracuje približne 3500 zamestnancov skupiny Up.

Nadačný fond skupiny Up podporuje projekty v oblasti výživy, vzdelávania, ubytovania a zdravia.



### 5 miliónov kariet v obehu

- Viac ako 800 000 akceptačných miest v 12 krajinách a takmer 10 000 na Slovensku
- Stravovacia karta skupiny Up sa okrem Slovenska používa v Belgicku, Brazílii, Francúzsku, Taliansku, Španielsku, Turecku, Portugalsku, Rumunsku, Českej republike, Poľsku a v Mexiku



## STRAVOVACIA KARTA UP

Žijeme v digitálnej ére, kde sa neustále všetko vyvíja. Nové technológie uľahčujú možnosti komunikácie a poskytujú veľa nových, nielen obchodných, príležitostí. A keďže naším dlhodobým cieľom je poskytovať služby, ktoré prinášajú pridanú hodnotu, transformovali sme papier na kartu.

Ponúkame Vám nové, moderné, bezpečné, skladné, praktické, rýchle, ekologické a administratívne nenáročné prevedenie stravovacích poukážok.

- Čipová karta, platná 3 roky
- umožňuje bezkontaktné aj kontaktné platby
- slúži výlučne na zabezpečenie stravovania
- Najnižšia hodnota platby kartou je 0,01 €
- Bezkontaktná platba až do výšky 50 €
- Karta sa vydáva na meno zamestnanca a doručuje zamestnávateľovi alebo priamo zamestnancovi
- Zamestnávateľ si pri prvej objednávke karty určuje úroveň jej personalizácie: potlač farebným logom, menom firmy, menom zamestnanca



### Štandardné položky dotlačané čiernou farbou

- 1 číslo karty
- 2 platnosť
- 3 meno držiteľa
- 4 zamestnávateľ držiteľa
- 5 čip
- 6 CVV
- 7 miesto pre logo zamestnávateľa
- 8 miesto pre čiarový kód

### AKO KARTA FUNGUJE?

- 

**#01** **Objednávka kariet a kreditov**  
objednáte si karty a kredit, ktorý je pripísaný na účty zamestnancov
- 

**#02** **Platba**  
platba v prevádzke – kontaktná alebo bezkontaktná
- 

**#03** **Kontrola**  
každý používateľ si môže skontrolovať stav prostriedkov na karte na svojom účte, ako aj realizované transakcie
- 

**#04** **Objednávka kreditu**  
zamestnávateľ doobjednáva kredity, ktoré sú pripísané na účty zamestnancov





## ÚČET V ZÁKAZNÍCKEJ ZÓNE

- Umožňuje zamestnávateľovi manažovať karty, kredit, používateľov a objednávky
- Požiadateľ o dobropis

## ZÓNA PRE DRŽITEĽOV KARTY

- **Moja karta** na [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) slúži pre zamestnancov - držiteľov karty na kontrolu pohybov na účte a operácie spojené s aktiváciou či blokovaním karty.

The screenshot shows the top navigation bar of the Up website. The 'Up' logo is on the left, followed by links for 'ZAMESTNÁVATELIA', 'ZAMESTNANCI', 'PARTNERI', 'NAŠA PONUKA', 'NOVINKY', and 'KONTAKTY'. A search icon and a 'OBJEDNÁVKA' button are on the right. A dropdown menu is open, showing 'ZÁKAZNÍCKA ZÓNA' (with a dropdown arrow), 'ZÁKAZNÍCKA ZÓNA >', 'MOJA KARTA >', 'UP REKREA >', and 'UP BENEFIA - GUSTO >'. Below the navigation is a large yellow banner with the text '5 DŮVODOV, PREČO SI VYBRAŤ STRAVOVACIU KARTU NAMIESTO HOTOVOSTI'. A woman is shown holding a smartphone and a card. A button 'VIAC O VÝHODÁCH' is at the bottom left of the banner.

## JEDNODUCHÉ FUNGOVANIE

- Zamestnávateľ jednorazovo objedná karty a následne len doobjednáva kredit
- Všetky úkony spojené s kartou: aktiváciu, deaktiváciu, blokovanie, požiadavky na vydanie novej karty je možné realizovať prostredníctvom modernej zákazníkovej zóny

## ÚSPORNÉ RIEŠENIE

- Distribúcia elektronických stravovacích poukážok - kreditov prebieha on-line, bez fyzického zásahu zamestnávateľa, preto toto riešenie prináša výraznú úsporu času ako na strane zamestnávateľa, tak i na strane zamestnanca

## BEZPEČNÝ SYSTÉM

- Karta je bezpečným nosičom elektronických stravovacích poukážok. Jej doručenie, denné používanie či vyradenie z používania je elektronicky ošetrené a sledované.
- Platby sú overiteľné 24 hodín 7 dní v týždni
- **Zabezpečený on-line priestor:** všetky informačné toky spojené s úhradami a prevádzkou zákazníkovej zóny sú chránené



## AKO BUDÚ ZAMESTNANCI KARTOU PLATIŤ?

Existuje viacero spôsobov:



Bezkontaktné priložením  
karty (do 50 €)



Kontaktné zadáním  
PIN kódu

- Každý zamestnanec dostane osobitne zabalenú stravovaciu kartu
- Súčasťou zásielky bude PIN kód a informácie o postupe aktivácie karty
- Zoznam stravovacích zariadení, ktoré kartu akceptujú, je zverejnený na [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk)
- Používateľom karty je k dispozícii zákaznícka zóna priamo na webe, ktorú môžu používať na svojom počítači, tablete, či mobile.
- K dispozícii je aj mobilná aplikácia pre kontrolu zostatku na účte a platby mobilom (pre mobilné zariadenia so systémom Android a technológiou NFC).



Up **Jedálny  
kupón**  
Chèque Déjeuner

Up **déjeuner**

[www.up-slovensko.sk](http://www.up-slovensko.sk)

infolinka 09/32 50 35 40  
[www.up.sk](http://www.up.sk)



Stravovacia karta Up je akceptovaná  
v stravovacích zariadeniach označených  
nálepkou so symbolom bezkontaktné platby (NFC).

## ČIPOVÁ KARTA NA MENO S VLASTNÝM ÚČTOM



#01 každý zamestnanec  
má vlastný účet



#02 vždy dostupná on-line  
používateľská zóna



#03 infolinka a servisné  
služby k dispozícii

Pred prvým použitím treba kartu  
aktivovať, čo môže urobiť zamestnávateľ pre  
všetkých zamestnancov naraz, alebo si každý  
zamestnanec aktivuje kartu sám vo svojom  
účte používateľa